

四川大学“一带一路”奖学金常见问题及回复
Стипендия “Один пояс, один путь” в Сычуаньском университете.
Ответы на часто задаваемые вопросы

1. 在哪里可以找到四川大学“一带一路”奖学金招生招生信息以及申请要求?

Где можно ознакомиться с правилами приема и иной информацией, связанной с поступлением на программы обучения в Сычуаньский университет по стипендии “Один пояс, один путь”?

答: 招生相关的信息以及留学生申请要求可以在学校官方网站查询:
<https://global.scu.edu.cn/oso/> .

С правилами приема и иной информацией, связанной с поступлением, можно ознакомиться на официальном сайте университета: <https://global.scu.edu.cn/oso/> .

2. 今年四川大学“一带一路”奖学金可申请哪些本科专业?

На какие программы бакалавриата можно поступить в Сычуаньский университет по стипендии “Один пояс, один путь” в 2023/24 учебном году?

答: 有 5 个本科招生专业, 国际工商管理、软件工程、旅游管理和土木工程等四个英语授课专业以及中文授课的汉语言专业。

В университете проводится приём на обучение по пяти программам бакалавриата, обучение по программам “Международный бизнес менеджмент / International Business Management”, “Программная инженерия / Software Engineering”, “Менеджмент туризма / Tourism Management” и “Гражданское строительство / Civil Engineering” осуществляется на английском языке, по программе “Китайский язык / Chinese Language” — на китайском языке.

3. 今年今年四川大学“一带一路”奖学金可以申请哪些硕士/博士专业?

На какие программы магистратуры/аспирантуры можно поступить в Сычуаньский университет по стипендии “Один пояс, один путь” в 2023/24 учебном году?

答: 学校网站上可以参考硕士/博士研究生专业目录。硕士研究生专业目录: <https://global.scu.edu.cn/oso/article/index/1073?lang=en>, 博士研究生专业目录: <https://global.scu.edu.cn/oso/article/index/1071> .

Список программ магистратуры/аспирантуры можно посмотреть на сайте университета. Полный перечень программ магистратуры: <https://global.scu.edu.cn/oso/article/index/1073?lang=en>, полный перечень программ аспирантуры: <https://global.scu.edu.cn/oso/article/index/1071> .

4. “一带一路”奖学金金额是多少?

Что включает стипендия “Один пояс, один путь”?

答: 本科生奖学金金额为 2 万元/年, 不包含学费。硕士生奖学金含学费、住宿补贴 (600 元/月) 和生活费 (3000 元/月)。博士生奖学金含学费、住宿补贴 (600 元/月) 和生活费 (3500 元/月)。

Стипендия для программ бакалавриата: 20 000 RMB/год, не покрывает плату за обучение. Стипендия для программ магистратуры покрывает плату за обучение,

включает ежемесячные выплаты на оплату жилья (600 RMB/месяц) и пособие на проживание (3 000 RMB/месяц). Стипендия для программ аспирантуры покрывает плату за обучение, включает ежемесячные выплаты на оплату жилья (600 RMB/месяц) и ежемесячное пособие на проживание (3 500 RMB/месяц).

5. 刚来到四川大学之后, 有什么费用支出?

Какие сборы необходимо оплатить после приезда в университет?

答: 需要购买保险, 费用 1000 元/年, 然后签证手续费 400, 体检费 550。

Студентам необходимо купить страховку стоимостью 1000 юаней/год, оплатить расходы на визу (400 юаней) и прохождение медицинского осмотра (550 юаней).

6. 学校是否会提供宿舍?

Предоставляет ли университет места в общежитии?

答: 宿舍位置有限, 学生可以提前申请或者校外自己租房。

Количество мест в общежитиях ограничено, студенты могут заранее подать заявление на предоставление общежития или самостоятельно арендовать жилье за пределами университета.

7. 奖学金的期限是多长?

Какова продолжительность стипендиальной программы “Один пояс, один путь”?

答: 奖学金的期限取决于学生的申请项目的学制。本科、硕士和博士学位的学制不一样, 持续两到六年。

Продолжительность стипендиальной программы зависит от сроков обучения на выбранной программе обучения. Это может быть обучение по программам бакалавриата, магистратуры или аспирантуры и длиться от двух до шести лет.

8. 入学申请有什么要求, 需要哪些材料?

Какие документы необходимы для поступления?

答: 入学申请要求以及需要提供的材料取决于学生的申请学位。本科生申请要求:

<https://global.scu.edu.cn/oso/article/index/1094?lang=en>、硕士研究生申请要求:

<https://global.scu.edu.cn/oso/article/index/1072?lang=en>、博士研究生申请要求:

<https://global.scu.edu.cn/oso/article/index/1070?lang=en>。

Список требований и необходимых документов зависит от выбранной программы обучения, ознакомиться с ними можно на сайте университета. Перечень документов для поступления на программы бакалавриата: <https://global.scu.edu.cn/oso/article/index/1094?lang=en>, перечень документов для поступления на программы магистратуры: <https://global.scu.edu.cn/oso/article/index/1072?lang=en>, перечень документов для поступления на программы аспирантуры: <https://global.scu.edu.cn/oso/article/index/1070?lang=en>。

9. 如何申请奖学金?

Как подать документы на стипендию?

答：需要在大学的网站上进行申请：<https://scu.17gz.org/member/login.do>。在网站上注册后，需要进行在线申请，选择奖学金"一带一路"并上传申请材料。

Подача документов осуществляется на сайте университета: <https://scu.17gz.org/member/login.do>. После регистрации на сайте, необходимо составить онлайн-заявление, выбрать стипендию "Один пояс, один путь" и загрузить необходимые документы.

10. 申请奖学金的截止日期是什么？

Какие сроки подачи на стипендию?

答：申请时间为 2023 年 3 月 15 日至 5 月 30 日。

Подача заявления проходит с 15 марта по 30 мая 2023 года.

11. 什么时候可以知道申请结果？

Когда можно узнать результаты подачи?

答：申请者可在 6 月低至 7 月初在申请网站查询结果。

Абитуриенты могут ознакомиться с результатами на сайте подачи заявления, результаты будут опубликованы в период с конца июня до середины июля.

12. 为了获得签证和来中国需要哪些文件？

Какие документы необходимы для получения визы и приезда в Китай?

答：结果公布之后被录取的学生会收到四川大学发的录取通知书和 JW202 等文件，请提前申办护照。

После объявления результатов, студенты, зачисленные в Сычуаньский университет, получают документ о зачислении и приглашение из университета. Также, студентам необходимо заранее оформить заграничный паспорт.

13. 在成都租房子需要多少钱？

Сколько стоит снимать квартиру в Чэнду?

答：租房费用取决于公寓的类型和位置。成都单间公寓的费用每月可以在 2000 元左右，合租 2 间或 3 间的房子时，每人每月的租房费用可以在 1000 元以下。值得注意的是，租房时，往往需要提前交三个月或半年的租金和押金。

Стоимость аренды квартиры зависит от типа квартиры и её расположения. Стоимость квартиры-студии в Чэнду может составлять около 2 000 юаней в месяц. При совместной аренде 2-х или 3-х комнатной квартиры, стоимость аренды с человека может составить меньше 1 000 юаней в месяц. Стоит отметить, что при аренде квартиры зачастую необходимо заплатить за три месяца или за полгода вперед, а также оставить залог в размере стоимости месячной аренды.

14. 如何在中国租房子？

Как арендовать квартиру в Китае?

答：可以通过房屋中介公司租，其办公室通常位于大学校区附近。

Арендовать квартиру в Китае можно через агентства недвижимости, офисы которых зачастую расположены рядом с кампусом университета.

15. 每月需要多少钱购买食物?

Сколько денег в месяц необходимо на еду?

答: 在四川大学有 10 多个食堂, 食堂的食物价格大概为 10 到 15 元。平均而言, 学生每月在食物上的花费在 1,000 到 1,500 元之间。

На территории университета есть больше 10 столовых, в среднем цены на еду в столовых варьируются от 10 до 15 юаней. В среднем студенты тратят от 1000 до 1500 юаней в месяц на еду.

16. 大学是否有先进的学生生活设施?

Какая в университете инфраструктура для обучения и отдыха студентов?

答: 设施齐备且很先进, 有 4 个图书馆。除了图书馆和教室以外, 有大量的用于自习和休息的公共区域。在室内有乒乓球桌, 羽毛球场和网球场, 有室外的篮球场, 足球场, 网球场, 排球场和板球场的, 除此之外有健身房, 室外和室内的游泳池。校园里经常进行有很多不同的活动, 总共有 400 多个学生社团, 也有为留学生举办的活动, 有助于学生了解当地的文化。

Университет оснащен передовой инфраструктурой. На территории университета есть 4 библиотеки. Помимо библиотек и учебных аудиторий, на кампусах находится большое количество удобных общественных зон для отдыха и самообразования студентов. В спортивных залах есть столы для настольного тенниса, площадки для бадминтона и теннисные корты, также в университете находятся открытые площадки для баскетбола, футбола, тенниса, волейбола и крикета, есть тренажерные залы, открытый и крытый бассейны. На территории кампусов проводят множество различных мероприятий, всего в университете насчитывается более 400 студенческих сообществ. Также проводятся мероприятия для международных студентов, на которых можно познакомиться с местной культурой.

17. 如何从机场到四川大学?

Как добраться из аэропорта до Сычуаньского университета?

成都有两个机场。从任何机场到四川大学都可以乘坐出租车或地铁到达。

В Чэнду находятся два аэропорта. Из обоих аэропортов до университета можно добраться на такси или метро.

如果你有更多的问题, 请给我们写邮件, 英语、中文和俄文都可以, 邮箱是: ISO_SCU@163.com。

Если у вас ещё остались вопросы, пожалуйста, свяжитесь с нами на русском, английском или китайском языке по электронной почте: ISO_SCU@163.com。